Nouvelles

NOUVELLES

Center for Medieval and Renaissance Studies

The Ohio State University
May 2010
Nouvelles Nouvelles is published twice quarterly by the Center for Medieval and Renaissance Studies.

This publication is available in a pdf format at http://cmrs.osu.edu/nn. Please contact cmrs@osu.edu for more information.
# Table of Contents

Greetings from the Director ............................................. 4
Just Around the Corner - Brown Cow Art ...................... 6
Among Us ........................................................................ 11
45th International Congress on Medieval Studies at Kalamazoo ............................................................ 12
OSU Renaissance Fair Photo Report ................................. 14
Upcoming Courses - Manuscript Studies .......................... 16
Upcoming Courses - Queen Elizabeth .............................. 17
Upcoming Event - SMRS Summer Party ............................. 18
Upcoming Lecture - George Armistead ............................ 19
Upcoming Colloquium ..................................................... 20
At the Library - New Rare Books and Manuscripts Library Acquisitions ...................................................... 21
At the Library - A Full Account of All Rare Books and Manuscripts Acquired During the 2009-2010 Academic Year .............................................................. 26
Nicholas G. Howe Memorial Fund .................................... 33
Poem of the Month ........................................................ 34
CMRS Advisory Committee ............................................. 35

---

from the manuscript “Illustrated work with horses from Nepal”
The Royal Library in Denmark Collection  

Greetings

In my last latter I foolishly wrote that “weather permitting” we could now look forward to visits from Bonnie Effros, Guido Ruggiero, and Samuel Armistead “with equanimity.” I should have known better than to tempt the gods so casually. Poor Professor Ruggiero promptly broke his arm and had to cancel his lecture, and I can’t help but feel vaguely responsible. Perhaps it was also all my fault that it poured with rain on the morning of the Renaissance Faire, but if so the gods must have finally taken pity on me, for after lunch the weather brightened up and we all had a wonderful time. The CMRS table offered punters an opportunity to play “The Chance of the Dice” a fifteenth-century parlor game that claims to predict the player’s fortunes in love; we got some rather funny looks from some of the players, but were gratified to send others away looking very pleased with themselves. Me, I found that translating the rather crabbed Middle English verses on the fly (and without a dictionary) gave me suitably strenuous scholarly workout.

Next week many of our medievalists, and even some of our early modernists, head off to Western Michigan University for the annual International Congress of Medieval Studies. Among other things, this offers a chance for directors of centers such as CMRS from around the country to meet over lunch and discuss their programs. This year’s theme is to be a discussion of how we are all coping with the draconian cuts forced on public universities by the recession. It is with a mixture of
glee and dread that I approach having to tell my colleagues that OSU has been under such good management that so far our financial woes have been quite minimal—they’ll probably make me eat my lunch in another room.

Before the end of the quarter we still have a lecture from Samuel Armistead to look forward to. Sam is truly a giant in his field, a man who has spent a lifetime collecting Sephardic balladry from all over the world, and yet a scholar who wears his immense learning very lightly. I’m genuinely delighted that he will be here on May 21 to bring this year’s lecture series to a close. The following week we will be holding our end of the year party (sampling some medieval fare and presenting the Stanley Kahrl and Barbara Hanawalt prizes to our students); and on the last day of the quarter Jennifer Higginbotham (Department of English) will give a colloquium entitled “Playing Tomboy in Early Modern English Drama;” I look forward to seeing you all there.

Finally, this is the last you’ll be hearing from me (at least in this forum) for the next twelve months. I will be taking a year off to complete a book on (don’t laugh) fairies. I suspect that this may confirm your worst suspicions that I’ve finally sold out to new-age whimsy, but let me assure you that I don’t actually believe in fairies, though I do believe that studying those that do (or did) is a serious enough pursuit. I will, however, be spending most of my time in Columbus, so I hope we’ll be seeing something of each other at CMRS’s lectures and functions in 2010-11. In the meantime, the next ‘greetings’ you will receive will come from my capable Associate Director, Sarah-Grace Heller (from the Department of French and Italian), who will be taking over as interim director in the Fall, with the able assistance of Jonathan Burgoyne from the Department of Spanish and Portuguese.

Have a good summer,
Richard Firth Green
Director, Center for Medieval and Renaissance Studies
Chip’s pride: Brown Cow tent at the Medieval and Renaissance Faire at OSU. Chip is wearing a Renaissance costume of his own design.
**Brown Cow Art** has a lot to do with brown cows, especially with their tanned hides; it has even more to do with the owner and founder of the Columbus, Ohio, leather business, **Chip Brown**, a modern-day Renaissance man in a medieval trade.

Though not your typical highbrow, Chip is dedicated to his art, the creation of which takes place in his basement and his garage. What started twelve years ago, in 1999, with a college bed turned into a leatherwork desk is now two fully equipped leather and smithing workshops in the Columbus neighborhood of Clintonville. There in his workshop, filled to the brim with tools of the trade and rolls of leather hides he is the king of the castle, carving, sewing, and forging completely from scratch. Watching Chip in his element towering over the anvil and commanding the metal to move to his will, reminds one of Longfellow’s “Village Blacksmith,”

*Under a spreading chestnut tree*

The village smithy stands;
The smith, a mighty man is he,
With large and sinewy hands;
And the muscles of his brawny arms
Are strong as iron bands.

---

Chip’s college bed turned into a leatherwork desk filled with rolls of leather hides.
This craftsman’s workshops, which have been expanded since 2006 for the production of metal art and historically accurate armor, are divided into a number of specialized “stations” where all the designing, molding, carving, dyeing, pressing, cutting, sewing, forging, welding, hammering, twisting, bending, and polishing processes are done separately. Each “station” has its own set of instruments, some of them designed by Chip. And though he might apologize for the mess, his two shops are, in fact, the highly organized working space of a professional artist. There is even a small resource library there.

What really distinguishes Chip from other leather workers is his fine arts background (BFA from the Columbus College of Art and Design) and the ability and desire to create completely from scratch instead of relying on pre-made patterns. Chip’s designs are an amalgam, primarily based in the Celtic tradition, fused with his own original designs, the influences of other craftsmen, and the wide inspiration from his reaching research. He applies these designs to an ever-increasing assortment of things he can create, including, but not limited to, leather corsets, shields, pouches, windchimes, ash-trays, viking hooks, key-rings, and other accessories.

Working full-time as a web-designer, a real artist toiling in the
real world, he returns to his workshop only at night to let his creative genius run wild in one of his avatars as a leathercrafter or a blacksmith. To continue with Longfellow,

Toiling, — rejoicing, — sorrowing,

Onwards through life he goes;

Each morning sees some task begin,

Each evening sees it close;

Something attempted, something done,

Has earned a night’s repose.

But Chip is no Vulcan, aloof in his sanctuary, for he lives for sharing his art with others. One can sense the passion he has for his work through the way he welcomes lay people into his world. Though generous at heart, Chip is also a shrewd businessman, investing almost everything he earns into expansion. His latest achievement is a permanent booth (built with his own hands!) on the grounds of the Ohio Renaissance Festival in Wainsville.

What is next? Pottery? Creativity takes courage and for this fearless artist, why not? Anyway, a kiln will easily fit into the smithy, another medium to convey his prodigious creativity. Shall just step aside and marvel the sight of a Renaissance man in his own element?

Marvelled at by CMRS special correspondent, Daria Safronova
If interested in learning more about Chip’s art go to:
http://www.browncowart.com/
or contact Chip at
info@browncowart.com

Twisting hot iron with the help of a century-old post vice.

Thirty-something hammers with different heads. Some of them are made by Chip.

Iron rods in the gas forge.

Chimes still hot from the fire. The hammer is made by Chip.

Chip in a leather apron of his own design hammering hot iron on an Italian pattern double-horned anvil.
Charles Atkinson (Musicology) presented the opening lecture in the spring and summer lecture series at the Institut für Musikforschung of the Universität Würzburg, Germany, April 22, 2010. His talk carried the title “Dippermouth Blues und Ad te levavi: Modi der schriftlosen Überlieferung und das Problem musikalischer Identität.”

Colleen Kennedy (English) attended “Close Reading without Readings: Shakespeare Association of America Workshop” (directed by Stephen Booth) at Shakespeare Association of America, Chicago.

Frank Coulson (Greek and Latin) presented “Literary Criticism in the Vulgate Commentary on Ovid’s Metamorphoses” at the symposium Vehicles of Transmission and Translation, held at McGill University, April 23-24, 2010.

Merrill Kaplan (English) presented “Desperately Seeking Odin: An antiquarian king in Ynglingasaga 12” at the joint conference of the Society for the Advancement of Scandinavian Study and Association for the Advancement of Baltic Studies, Seattle, Washington, April 22-24.

Sarah Kelly Silverman (Fashion and Retail Studies) presented her paper “Textiles as a Visual Social Indicator in 14th and 15th Century England” at the Popular Culture Association/American Culture Association National Conference, held March 31 - April 3 in St. Louis, Missouri.

Janice Aski (French and Italian) “Article+Possessive+Noun Constructions in Medieval Italian and Spanish”
Shannon Beddingfield (English) “Defining the Structural Role of Non-native Prefixes in the Middle English Alliterative Meter of the *Morte Arthure*”
Karen Bruce (English) “Bot and the Body: An Analysis of Disability in the Alfredian Law Codes”
Jonathan Burgoyne (Spanish and Portuguese) “*El libro binario* and the Challenges of Editing outside the Canon”
Sharon Collingwood (Women’s Studies) “Modeling the Medieval Theater: Teaching and Performance in a Virtual Space”
Richard Green (English) “Griselde’s Final Test”
David T. Gura (Greek and Latin) “The Metamorphosis of a Teaching Tradition: Ovid’s Metamorphoses from the Twelfth Century to Humanism”
Barbara Hanawalt (History) “Brawls and Symbols in London Streets”
Sarah-Grace Heller (French and Italian) “Problems of Byzantine “Fashions,” *Vrai* and *Faux*: Finery and Its Imitations at the Imperial Court and Beyond”
Christopher Jones (English) “Toward a New Edition of Odo of Cluny’s *Occupatio*”
Ryan Judkins (English) “Deer as Pets and Prey in Medieval England”
Annett Krause (German) “An Author’s Individuality and the Depiction of Prester John in Late Medieval German Travel Accounts”
Travis Neel (English) “‘Do not forbid these tears which your memory evokes’: Aelred’s Remembrances of Friends Passed”
Leslie Lockett (English) “Anglo-Latin *Verssspielerei* and Literary Elitism”
Predrag Matejic (Hilandar Research Library) “Hilandar Research Library: Preserving and Accessing the Slavic Cyrillic Past”
Kevin Richards (German) “The Outhouse from Hell: Negotiating the Norwegian-Icelandic Political Tensions by Punishing the Pagan Hero in Þorsteins pátr skelks”

Clare Simmons (English) “Really Ancient Druids in British Medievalist Drama”

Erin Szydloski (English) “Haethene Here’ and Other Non-PC Terms: Scandinavian Ethnic Language in the Anglo-Saxon Chronicle”

Ilinca Ioana Tanaseanu-Döbler “How Does One Become a Christian? Conversion, Religious Instruction, and Ritual in Late Antiquity”

Christin Wilson (Linguistics) “Sporadic Diphtongs’ in Old Occitan: Dialect Borrowing, Spelling Variation, Koineization, Analogy, Lexical Diffusion, or What?”

Christine Zola-Moreno (English) “Genius’s Vicious Virtue: Confessor as Tempter and Subverted Pastorality in Gower’s Confessio amantis”

Panels organized by OSU faculty

Sarah-Grace Heller (French and Italian) (together with Elizabeth Aubrey (University of Iowa) “The Art and Practice of Music in Medieval Occitania, France, and Beyond”

Sarah-Grace Heller (French and Italian) “The Troubadours in Italy”

Panels presided by OSU faculty

Richard Green (English) “The Ballad: Medieval and Modern”

Anna Grotans (German) “Liturgy and Reform in Medieval Europe: The Evidence of Manuscripts”

Daniel Hobbins (History) “Jean Gerson: His Friends and His Enemies”

David Gura (Greek and Latin) “Ovid in Modern Classroom”

Barbara Hanawalt (History) “In Honor of William D. Philips and Carla Rahn Philips II: Contributions to Comparative Work”

Christopher Jones (English) “Beyond Bede I: The Continent”

Clare Simmons (English) “Remembering the Middle Ages Medievalism and Memory”
Despited the rain, the CMRS put up a table at the OSU Renaissance festival on May 1 to pass out information and speak with interested attendees. The Center also answered questions at their “Ask a Medievalist” station. Also, Dr. Green entertained passers-by by telling them their fortunes in love.

Lord Judkins wearing a dagged green leather jerkin and a blackwork white shirt and holding Miss Sinister (Sin), who happens to be a Harris’s hawk.

Miss Venom who happens to be a red hawk.

Kyle Amore (the Guild) as Lord Zeldt: Chamberlain and contestant for the throne. He is wearing Renaissance-styled slashed hose.
Sarai Silverman (SCA) is wearing a woolen surcoat (c. 1220-1230) and a linen veil. Kate Tuley (SCA) is wearing a costume based on 16th century Ottoman Turkish women’s clothing (shalwar (pants), gomluk (undertunic, not visible), and entari (the coat).

Friar Green is wearing a Franciscan Friar’s habit. He is blessing his spiritual pupil Lord Judkins for a soon-to-come academic success.

Lady Sarah-Grace is wearing a linen “cote” in the late thirteenth century style, with wimple, coiffe, and veil. Her lovely daughter Lucy Myrtle is wearing a kirtle cut in the fourteenth-century style, trimmed in faux gold orphrey.

Honorable burger Kevin Richards with a beautiful fairy maid Camilla who also happens to be his daughter.
Manuscript Studies

MEDIEVAL AND RENAISSANCE STUDIES 610

Professors Leslie Lockett (English)
and
Eric Johnson (University Libraries)

This course will introduce students to the pre-print culture of the European Middle Ages and help them to read and understand hand written books, documents, and scrolls produced during the period AD 500-1500. Students will gain hands-on experience with manuscripts in the OSU library collections and will hear guest lectures by specialists in different areas of medieval European textual production.

Requirements for the course include several in-class tests and two research projects.


Fall 2010 | TuTh 3:30 - 5:18 | Thompson 150A | # 27024

For more information, contact The Center for Medieval and Renaissance Studies at <cmrs@osu.edu> or 292-7495. Or visit http://cmrs.osu.edu/courses/
MEDIEVAL AND RENAISSANCE STUDIES  
695  
“QUEEN ELIZABETH I: LIFE, LITERATURE, AND LEGEND”  
PROFESSOR CHRISTOPHER HIGLEY (highley.1)  
Fall 2010 TTh 1:30-3:18  

In this interdisciplinary course open to advanced undergrad and grad students we will study the ways in which Elizabeth represented herself and was represented by her subjects and others. Focusing on several key moments in her life and reign, we will study speeches, letters, and poems by the queen herself; histories, plays, poems, and other documents by writers like Edmund Spenser, John Foxe, and Shakespeare; and images of the queen in art and (later) in movies.
CMRS Summer Party

Friday, May 28th 2010
4:00 - 6:00 p.m.
Museum Room of University Hall

And Awards Ceremony

With medieval appetizers and hors d’oeuvres specially catered by Daniel Myers

Come Celebrate the End of Another Successful Year With the CMRS
Hispanic scholars have tended to view Sephardic (Judeo-Spanish) language, folklore, and culture as a marvelous survival of an essentially Hispanic tradition. This topic has mostly been characterized in terms of its archaism, its conservatism, its archeological value. To hear a modern form of Medieval Spanish is a fascinating experience. But the Jews who were expelled from Spain in 1492 and went to the Balkans, the Near East, and North Africa, founded new, independent and dynamic societies. Their language and their folklore evolved, created, and adapted a great number of new elements that had nothing to do with medieval Spain. The lecture will address, exemplify, and study the new, dynamic, and creative features of Sephardic language and culture which were to develop in their adoptive homelands.

Friday, May 21
Science and Engineering Library 090
2.30pm

Sponsored by the Center for Folklore Studies
The paper uses the puzzling figure of the “tomboy” to examine the close relationship between boyishness and gender transgression in early modern literature. Although we tend to think of femininity as being threatening to the social order, Professor Higginbotham wants to consider the way that the female “boy” exhibits unruly masculinity. She will argue that the female masculinity of the early modern tomboy in plays like Shakespeare’s Cymbeline and Thomas Lodge’s Lady Alimy, or the Alimony Lady help construct an idea of boyish masculinity that is proper to the male body, even as they reveal the potential for improper female bodies to exhibit sexual desire.

Friday, June 4
Denney Hall Room 311
3:30 - 5.00pm


*The Cartulary of Countess Blanche of Champagne*. Edited by Theodore Evergates. Toronto: Published for the Medieval Academy of America by University of Toronto Press, 2010. DC611.C446 C37 2010


Davies, R. R. *Lords and Lordship in the British Isles in the Late Middle Ages*. Electronic resource. http://library.ohio-state.edu:80/record=b6823896


Patrouch, Joseph F. *Queen's Apprentice: Archduchess Elizabeth, Empress María, the Habsburgs, and the Holy Roman Empire, 1554-1569.* Leiden & Boston: Brill, 2010. DD86 .P38 2010


Smail, Daniel Lord. *Imaginary Cartographies: Possession and Identity in Late Medieval Marseille*. Electronic resource. http://library.ohio-state.edu:80/record=b6836131


What do multiple medieval codices, several extremely rare Reformation-era books, a pair of Dutch matyrologies, Dryden and Shadwell plays, an assembly of magic and witchcraft treatises, one of the earliest printings in French of Abelard and Heloise’s letters, and a large collection of mid-seventeenth century Spanish taxation documents have in common? All of them—along with many other items—have found a new home in OSU’s Rare Books and Manuscripts Library throughout the 2009-10 academic year. In the pages that follow, I’d like to offer *Nouvelles Nouvelles* readers a brief overview of some of this year’s more notable acquisitions, followed by a detailed list of everything RBMS has acquired in support of medieval, renaissance and early modern teaching and research activities at OSU since September 2009. I may as well also take this opportunity to plug RBMS’s upcoming second annual Acquisitions Night in October 2010 at which all of these wonderful items will be on public display. I’ll circulate details about this event once they’ve been finalized, but I hope to see you all there. Now… on to the books and manuscripts!

Regular readers of this newsletter may recall my account earlier this year of our acquisition of three complete medieval codices—an early-fifteenth century noted Cistercian processional, a late-fourteenth/early-fifteenth century Italian and Latin book of masses, prayers, and a sermon, and a late-fifteenth century Italian humanist copy of *Pseudo-Sextus Aurelius Victor’s De viris illustribus Romae* (January 2010, pp. 24-27). But these are not the only additions to our growing manuscript collections. 2009-10 also saw the arrival at OSU of fragments from an early-thirteenth century Italian
Service for the Dead and a mid-thirteenth century English pocket bible. We also located eight leaves of the Hornby Bible, an early-thirteenth century transitional Parisian pocket bible that was sold at auction and disbound in 1981. Of the bible’s 440 original leaves, RBMS now holds over 170—with hopes of seeing our stock grow larger in the coming years. A diverse array of Spanish manuscripts has also come our way this year, including a fascinating collection of documents related to the seventeenth-century trade in salted and fresh fish; an intriguing ecclesiastical rota concerning criminal priests; a twenty-one page account of the settlement of a territorial war between the diocesan priests of Toledo and their Franciscan neighbors in November 1517; and much more.

In addition to manuscripts, RBMS also acquired a batch of very rare magic and witchcraft texts, including Sir Matthew Hale’s famous account of the trial and execution of Amy Denny and Rose Cullender, two women accused of bewitching children in Lowestoft, Suffolk, in 1664; various dissertations on natural and demonic magic and alchemy; treatises on supernatural beings such as water nymphs (also known as “water brides”), succubi, and incubi; and a spellbinding discourse on the power and composition of various magical philtres.

Other notable acquisitions include a copy of the extremely rare John Foxe text, Germaniae ad Angliam, de restitute evangelii luce, gratulatio (1559); the 1657 and 1658 editions of Adrian Corneliis van Haemstede’s lavishly illustrated Dutch Protestant martyrologies; a first edition quarto of Thomas Shadwell’s A True Widow (1679); The Sufferings of John Coustos (1746), a harrowing account of the imprisonment and torture of an English freemason at the hands of the Inquisition (with two fold-out engravings depicting Coustos’s torments); and the first European edition of Martin Luther’s Epistola ad Henricum VIII and Henry VIII’s not-so-friendly response (1527). The bibliographic gods also smiled upon us with our acquisition of all four volumes of Johann Eck’s collected sermons. The four volumes were printed and issued separately between 1530-34. We acquired vols. 1-3 (bound in 2) in October 2009, reasoning that eventually we would find a copy of the fourth volume to round out the set.
These volumes each include the ownership signatures of Joannes Bintengerber (1579) and Howard Osgood, a late-nineteenth/early-twentieth century collector. Also present on the top page edges of each volume is an unidentified early-seventeenth century library stamp. In February 2010 not only were we able to locate a copy of the missing fourth volume in the possession of a different dealer, we somehow managed to stumble upon the very copy that had once sat on a shelf alongside the three volumes we had acquired four months earlier, complete with both ownership inscriptions and the same library stamp on its upper page edges. Finding old books is always fun, but the process is even more enjoyable when you can reunite books that have shared a common history extending over 400 years.

Unfortunately, this issue of *Nouvelles Nouvelles* goes to press before our acquisition year comes to a full close, so I will not be able to report here on two impending deals that could see RBMS add a couple very exciting and significant items to its collections. I suppose we will all have to wait for the first issue of Fall 2010 for a full report on this. In the meantime, enjoy the full list of our new acquisitions below. As always, these items are available for faculty and student use, and now that RBMS is located securely at the heart of campus in the new Thompson Library, we encourage all of you to utilize our growing collections.

The Sufferings of John Coustos for Free-Masonry.
Abelard, Peter & Heloise. Sammelband of seven texts, all printed by Pierre Chayer of Amsterdam, 1697.
- Les Amous d’Abailard.
- Lettre d’Heloise à Abailard.
- Rèponse d’Abailard à la letter d’Heloise.
- Lettre seconde d’Heloise à Abailard.
- Seconde réponse d’Abailard à Heloise.
- Lettre troisième d’Heloise à Abailard.

Almudevar, Spain. Latin manuscript on paper. Late-16th century copy of a mid-13th century legal decision in a law suit between the town of Almudevar and Pedro Cornelio and others over rights to wood cutting, pasturing, and other rural concerns. Document dated 13 April 1263, but copied ca. 1590.


Bugges, Laurentius and Samuel Porath. Disputatio physica qua magiam demoniacam ceu illicitam, & naturalem ceu licitam… Wittenberg: Johannis Haken, 1667.

Catholic Church. Rota. Spain. Spanish manuscript on paper ruling that trials of priests accused of murder, moral corruption, and theft may proceed. Valladolid, 3 December 1585.

Cavalcanti, Bartolomeo. La Retorica divisa in sette libri dove si contiene tutto quello che appartiene all’arte Oratoria. Venice: Bartolomeo Robini, 1569.

- Dissertatio medica inauguralis de philitris. Jena: Typis Christoph Krebsii, 1704.

Coustos, John, et. al. The Sufferings of John Coustos, for Free-Masonry, and for his refusing to turn Roman-Catholic, in the Inquisition at Lisbon… London: W. Strahan, 1746.
Curio, Caelius Secundus (editor). *Pasquillorum tomi duo quorum primo versibus ac rhythmis altero solute oration conscripta quamplurima continetur, ad exhilarandum, confirmandumque hoc perturbatissimo rerum statu pij lectoris animum, apprime conducentia*. Basle: Joannes Oporinus, 1544. Includes writings by Erasmus, Ulrich von Hutten, Angelo Poliziano, Sir Thomas More, and others.


Hale, Sir Matthew. *A Short Treatise Touching Sheriffs Accompts... To Which Is Added a Tryal of Witches at the Assizes Held at Bury St. Edmonds, for the County of Suffolk, on the 10th of March 1664*. London: Will Shrowsbury, 1683, 1682.


*Hornby Bible*. 8 leaves from the famous Hornby Bible, an early transitional pocket bible produced in Paris, ca. 1220-1225. These eight leaves have been added to OSUL’s existing Hornby Bible collection of over 160 leaves.

Martius, Johann Nikolaus. *De magia naturali ejusque usu medico ad magice et magica curandum*. Leipzig: s.n., 1715.

Medieval bookbinding: Original 15th-century stamped pigskin binding over hewn boards w/ vestiges of original brass clasps and chaining. Included w/in the binding are manuscript fragments (possibly 12th or early-13th century) used as part of the backbinding, and on rear endpage there is a contemporary manuscript prayer in black ink with rubricated initials.


Mendez Chavez, Diego. Manuscript file of approximately 90 original and contemporary copies of documents, and one printed royal decree. In Spanish, on paper. Madrid, Spain, 12 June 1637-19 January 1650. 184 pages.


Noted Cistercian Processional in Latin with some rubrics in Dutch. Decorated manuscript on parchment. The Netherlands, ca. 1400-1450.


Prayers, Masses, and Sermon. Decorated Latin and Italian manuscript on parchment. Northern Italy (Veneto?), ca. 1375-1425.

Pseudo-Sextus Aurelius Victor. *De viris illustribus Romae*. Decorated Latin manuscript on parchment. Italy (Florence?), ca. 1450-1475.


Service for the Dead. Non-contiguous bifolium on vellum. Italy, ca. 1225.

Spanish manuscripts. A collection of fourteen 16th-century Spanish manuscript documents on paper concerning a variety of subjects, including dowries, entails, disputes, IOUs, land sales, & a royal request for a loan. Madrid, Toledo, and elsewhere, 1515-1600.


Toledo, Spain (Bishopric). Spanish manuscript on vellum documenting the dispute between the Franciscan friars of Toledo and the city’s diocesan priests. Toledo, 30 November 1517. 21 pages.

Toledo, Spain, Church of San Cristobal. Spanish manuscript on vellum documenting the sale of a plot of land and burial rights within the chapel. Toledo, 30 October 1485. 14 pages, with notarial signatures throughout.

Tromsdorff, Johann Samuel (praeses) and Johann Christoph Schurer (respondent). *Specimen physicum de nymphis aquaticis...* Erfurt: Stanno Kindlebiano, 1698.


Wallaser, Adam. *Geistlicher und Weltlicher Zuchtspeigel.* Ingolstadt: Alexander Weissenhorn, 1572. [Bound with Hozjusz, see above].

The Suffering of John Coustos for Free-Masonry.
As we pass the $40,000 mark, the Howe fund is well on its way to reaching its endowment target of $50,000. Nevertheless, with just over a year to go, we cannot afford to be complacent; however with the CMRS membership displaying the same kind of generosity and good will that typified Nick himself, I’m very confident we can make it.

If you wish to contribute to the Nicholas G. Howe Memorial Fund yourself, you can do so in three ways:

You can donate online at [https://www.giveto.osu.edu/igive](https://www.giveto.osu.edu/igive) (the fund number is #480256); or you can send a check to

**either**

The Center for Medieval and Renaissance Studies  
The Ohio State University  
308 Dulles Hall  
230 W. 17th Ave.  
Columbus, Ohio 43210-1361

**or**

M.J. Wolanin  
Director of Development  
020 Mershon Center  
1505 Neil Ave.  
Columbus, Ohio 43210-2602

With most sincere thanks, Richard Green
Poem of the Month
by Lalla Ded (14th century India)

Just for a moment, flowers appear on the empty, nearly-spring tree.

Just for a second, wind through the wild thicket thorns.

Self inside self, You are nothing but me.
Self inside self, I am only You.

What we are together will never die.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Specialty</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Daniel Reff</td>
<td>Comparative Studies</td>
</tr>
<tr>
<td>Shelley Fenno Quinn</td>
<td>East Asian Languages and Literatures</td>
</tr>
<tr>
<td>Karen Eliot</td>
<td>Dance</td>
</tr>
<tr>
<td>Alan Farmer</td>
<td>English</td>
</tr>
<tr>
<td>Heather Webb</td>
<td>French and Italian</td>
</tr>
<tr>
<td>Merrill Kaplan</td>
<td>Germanic Languages and Literatures</td>
</tr>
<tr>
<td>Christine Moreno</td>
<td>Graduate Students</td>
</tr>
<tr>
<td>Richard Fletcher</td>
<td>Greek and Latin</td>
</tr>
<tr>
<td>Robert Davis</td>
<td>History</td>
</tr>
<tr>
<td>Christian Kleinbub</td>
<td>History of Art</td>
</tr>
<tr>
<td>Graeme Boone</td>
<td>Music</td>
</tr>
<tr>
<td>Bruce Fudge</td>
<td>Near Eastern Languages and Cultures</td>
</tr>
<tr>
<td>Tamar Rudavsky</td>
<td>Philosophy</td>
</tr>
<tr>
<td>Predrag Matejic</td>
<td>RCMSS</td>
</tr>
<tr>
<td>Daniel Collins</td>
<td>Slavic and East European Languages and Literatures</td>
</tr>
<tr>
<td>Jonathan Burgoyne</td>
<td>Spanish and Portuguese</td>
</tr>
<tr>
<td>Eric Johnson</td>
<td>University Libraries</td>
</tr>
</tbody>
</table>